

THÔNG TIN OTA

Số ngày 10 tháng 04 năm 2026

Biên tập và phát hành bởi

Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Ota

太田インフォルマ 2026年4月10日号(ベトナム語版)

- P1. 国保加入&脱退届け出を忘れずに・無料 マイナンバーカードの申請支援
- P2. 自治会に入りましょう！・狂犬病予防注射を受けましょう！・犬&猫避妊去勢手術費助成金
- P3. 休日当番医・急患のみ診察可能な救急指定病院・平日夜間急病診療所・休日歯科診療・外国にルーツを持つ児童生徒放課後学習支援事業・太田市国際交流協会会員募集中
- P4. 令和8年度 ごみの出し方の外国語版パンフレットもあります&無料「ごみ分別アプリ」&動画「まぜればごみ わければ資源」・ハローワークおた外国人出張行政相談コーナー・ベトナム語の外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設日・くらしのガイド

折り込みチラシ:

- ✓外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設時間・災害時言語ボランティア募集中！
- ✓令和8年度 外国にルーツを持つ児童生徒放課後学習支援事業
- ✓太田警察署からのお知らせ「ルールを守って、安全運転」「あなたのまちの交番&駐在所」

BẢO HIỂM Y TẾ QUỐC GIA "KOKUMIN KENKOU HOKEN"

Người lao động tự do, nông dân và những người không có hệ thống bảo hiểm y tế tại nơi làm việc đều phải đăng ký tham gia bảo hiểm y tế Quốc gia.

Thời hạn đăng ký: về nguyên tắc là trong vòng 14 ngày sau khi thay đổi.
(Vui lòng đảm bảo thực hiện thủ tục đăng ký ngay cả khi đã qua thời hạn.)

ĐĂNG KÝ THAM GIA (trực tuyến/ qua thư)

Nếu bạn mất quyền được hưởng bảo hiểm y tế của công ty (bảo hiểm xã hội "Shakai Hoken") do nghỉ hưu hoặc lý do khác, bạn sẽ phải đăng ký bảo hiểm y tế Quốc gia.

Thuế bảo hiểm y tế Quốc gia sẽ được tính ngược lại đến ngày chấm dứt bảo hiểm xã hội.

Các giấy tờ cần thiết:

- 1) Giấy chứng nhận chấm dứt bảo hiểm xã hội "Shakai Hoken Ridatsu (Soshitsu) Shoumeisho";
- 2) Giấy tờ tùy thân (thẻ lưu trú Zairyu card, giấy phép lái xe, v.v.);
- 3) Thẻ mã số cá nhân My Number (hoặc thẻ thông báo);
- 4) Thẻ ngân hàng để chuyển khoản (chỉ dành cho những người muốn thực hiện).

THỦ TỤC HỦY (trực tuyến/ qua thư)

Khi bạn tham gia bảo hiểm xã hội Shakai Hoken vì có việc làm hoặc khi bạn trở thành người phụ thuộc, bạn phải hoàn tất thủ tục chấm dứt bảo hiểm y tế Quốc gia.

Nếu bạn không thông báo, bạn sẽ tiếp tục phải trả thuế bảo hiểm y tế Quốc gia. Sau khi tham gia bảo hiểm xã hội, nếu bạn đến bệnh viện bằng thẻ bảo hiểm y tế Quốc gia, bạn sẽ phải hoàn trả chi phí y tế thẻ đã chi trả.

Các giấy tờ cần thiết:

- 1) Thẻ bảo hiểm y tế quốc gia/bảo hiểm xã hội, giấy chứng nhận bảo hiểm Shikaku Kakuninsho hoặc thông báo thông tin đủ điều kiện Shikaku Jouhou no Oshirase.
- 2) Giấy tờ tùy thân (thẻ lưu trú Zairyu card, giấy phép lái xe, v.v.);
- 3) Thẻ mã số cá nhân My Number (hoặc thẻ thông báo).

Liên hệ: Phòng Kokumin Kenkou Hoken-Ka (Tòa thị chính Ota- tầng 1/quầy 16)

☎0276-47-1825



Qua thư



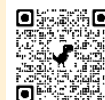
Online



Qua thư



Online



Miễn phí

Hỗ trợ làm thủ tục đăng ký thẻ mã số cá nhân My number



Tại tất cả các bưu điện trong thành phố, bạn có thể được hỗ trợ chụp ảnh khuôn mặt và điền đơn đăng ký Thẻ mã số cá nhân My Number.

※ Cần mang theo đơn đăng ký thẻ.

Nếu bạn chưa có, có thể xin cấp lại tại Phòng công dân.

Thông tin: Phòng Shimin-ka (Tòa thị chính Ota- tầng 1/quầy 11)

☎0276-47-1861



Hãy tham gia Hội khu phố Jichikai

Hội khu phố Jichikai là gì?

Hội khu phố là một mạng lưới cộng đồng được tạo ra để đảm bảo mọi người đều có thể sống an toàn và thoải mái.

Cư dân hợp tác và hỗ trợ lẫn nhau trong các hoạt động như phòng chống thiên tai, tuần tra phòng chống tội phạm, bảo vệ trẻ em, dọn dẹp vệ sinh và nhiều hoạt động khác.

Lợi ích khi tham gia Hội khu phố

1. Bạn có thể tìm hiểu nhiều thông tin khác nhau thông qua bảng tin của khu phố *Kairanban*.
2. Bằng cách giao lưu với các cư dân khác giúp việc hỗ trợ lẫn nhau diễn ra suôn sẻ khi cần thiết.
3. Hỗ trợ lẫn nhau trong trường hợp xảy ra thiên tai.
4. Đồng hành cùng trẻ em khi chúng đi học và về nhà.
5. Cùng giữ gìn khu phố sạch sẽ để tạo môi trường sống dễ chịu.
6. Có nhiều sự kiện vui chơi giải trí như lễ hội và các buổi làm bánh mochi.

Tham gia Hội khu phố mang lại nhiều lợi ích khác nữa.

Hội khu phố thành phố Ota chào mừng bạn gia nhập!

Thông tin: Phòng *Chiiki Soumu-Ka* (Tòa thị chính Ota- tầng 5/quầy 56) ☎0276-47-1923



Hãy tiêm phòng bệnh dại cho chó

Người nuôi chó từ 91 ngày tuổi trở lên phải đưa chó đi tiêm phòng bệnh dại hàng năm, đây là việc tiêm phòng bắt buộc.

Tiêm phòng bệnh dại tại các phòng khám thú y

Chi phí tiêm phòng có thể khác nhau tùy thuộc vào từng phòng khám thú y.

Vui lòng liên hệ trực tiếp với phòng khám thú y để biết thêm chi tiết.

Chi phí cấp chứng nhận tiêm phòng bệnh dại: 550 yên

※ Nếu tiêm phòng tại phòng khám thú y không cấp chứng nhận, hãy đến phòng Chính sách môi trường *Kankyo Taisaku-Ka* (Tòa thị chính Ota- tầng 5) để hoàn tất thủ tục. Thông tin về các phòng khám thú y và cơ sở khác nơi có thể nhận chứng nhận tiêm phòng dại, v.v., vui lòng truy cập trang web của thành phố.



Tiếng Nhật

Tại điểm tiêm phòng tập trung

Vui lòng đến trực tiếp địa điểm tiêm phòng với giấy báo tiêm phòng dại (dạng bưu thiếp *Hagaki*) và lệ phí tiêm phòng (3.500 yên).

Thời gian và địa điểm: Ngày 17/5/2026 (Chủ nhật)

✓ **Địa điểm 1: Bãi đỗ xe phía Nam Tòa thị chính thành phố Ota: 9:00 - 11:00**

✓ **Địa điểm 2: Bãi đỗ xe phía Bắc Airys Agri (Ota-Shi Nitta Sorimachi-Cho 879): 13:00 - 15:00**

※ Nếu bạn chưa đăng ký chó của mình, bạn cần đăng ký vào ngày tiêm phòng.

Lệ phí đăng ký: 3.000 yên.



Hỗ trợ một phần chi phí phẫu thuật triệt sản cho chó và mèo

Thời hạn nộp đơn: đến ngày 31/3/2027

Hỗ trợ (cho mỗi con): 1/3 chi phí phẫu thuật

Chó cái: tối đa 5.000 yên **Mèo cái và mèo đực: tối đa 3.000 yên**

Điều kiện: (không áp dụng cho mục đích kinh doanh lợi nhuận, các năm tài chính trước):

- Chó cái (đã đăng ký và được tiêm phòng bệnh dại năm tài chính 2026) và mèo (cái/đực) được nuôi và sở hữu bởi một cư dân của thành phố Ota.
- Hộ gia đình của người nộp đơn không nợ thuế thành phố (bao gồm cả Thuế bảo hiểm y tế quốc gia).

Đăng ký: trực tiếp tại Phòng *Kankyou Taisaku-Ka* (Tòa thị chính Ota - tầng 5),

kèm theo Giấy chứng nhận hoàn thành phẫu thuật triệt sản *Shujutsu Jisshizumi Shoumeisho* (được thực hiện từ 4/2026 đến 3/2027), sổ ngân hàng và con dấu *Inkan*.

※ Chương trình hỗ trợ sẽ kết thúc khi hết kinh phí.

Thông tin: Phòng *Kankyou Taisaku-Ka* (Tòa thị chính Ota - tầng 5/quầy 54) ☎0276-47-1893





Các cơ sở y tế làm việc vào Chủ nhật và ngày lễ (Cấp cứu)

Nếu bạn bị sốt hoặc có các triệu chứng về hô hấp, vui lòng gọi từ ô tô, ... trước khi đến phòng khám

Ngày 19/4 (Chủ nhật)	Nội khoa/Nhi khoa	Ota Higashi Kodomo & Otona Shinryoujo (<i>Ryumai-Cho</i>)	0276-48-5611
	Ngoại khoa/Nội khoa	Ojima Clinic (<i>Kasukawa-Cho</i>)	0276-40-7171
	Phụ khoa/Nội khoa	Yamaguchi ART Clinic (<i>Dainogo-Cho</i>)	0276-45-8818
Ngày 26/4 (Chủ nhật)	Nội khoa/Nhi khoa	Takizawa Iin (<i>Nitta Akabori-Cho</i>)	0276-55-1010
	Nội khoa	Oshima Ichoka Naika Clinic (<i>Niino-Cho</i>)	0276-33-7500
	Khoa chỉnh hình	Koiso Seikeigeka Clinic (<i>Ryumai-Cho</i>)	0276-60-5518
Ngày 29/4 (Thứ 4) Ngày lễ	Nội khoa/Nhi khoa	Horikoshi Iin (<i>Toriyama Shimo-Cho</i>)	0276-22-2660
	Nội khoa/Ngoại khoa/Khoa tiêu hóa	Shushu Yamada Clinic (<i>Yoshizawa-Cho</i>)	0276-50-1353
	Khoa chỉnh hình	Shimura Seikeigeka (<i>Nitta One-Cho</i>)	0276-57-8835
Ngày 3/5 (Chủ nhật)	Nội khoa/Khoa thần kinh/Nhi khoa	Minowa Clinic (<i>Yura-Cho</i>)	0276-40-4888
	Khoa tiết niệu/Nội khoa	Ota Hinyoukika Naika Clinic (<i>Higashiyajima-Cho</i>)	0276-38-8833
	Nhãn khoa	Baba Iin (<i>Takahayashi Higashi-Cho</i>)	0276-38-0220
Ngày 4/5 (Thứ 2) Ngày lễ	Nhi khoa	Mayuzumi Kodomo Clinic (<i>Obara-Cho</i>)	0277-32-6522
	Nội khoa	Kawada Clinic (<i>Yura-Cho</i>)	0276-33-7755
	Nhãn khoa	Fujiu Ganka Iin (<i>Hama-Cho</i>)	0276-45-3358
Ngày 5/5 (Thứ 3) Ngày lễ	Nội khoa/Nhi khoa	Hirahara Naika • Shoukakika (<i>Komaigi-Cho</i>)	0276-45-3891
	Nội khoa	Toda Iin (<i>Hachiman-Cho</i>)	0276-25-5556
	Khoa chỉnh hình	Ota Dai Ichi Seikeigeka Naika (<i>Hama-Cho</i>)	0276-47-0171
Ngày 6/5 (Thứ 4) Ngày lễ	Nhi khoa	Motegi Kodomo Clinic (<i>Wakiya-Cho</i>)	0276-55-2800
	Nội khoa	Ota Heart Clinic (<i>Fujiagu-Cho</i>)	0276-57-6181
	Khoa tai mũi họng	Sato Jibiinkouka Iin (<i>Iizuka-Cho</i>)	0276-48-4526

Lưu ý: Lịch trực y tế có thể thay đổi. Dịch vụ trực y tế này chỉ phục vụ các trường hợp cấp cứu. Những bệnh nhân khác được yêu cầu đến điều trị vào các ngày trong tuần.



Bệnh viện được chỉ định cấp cứu

Liên hệ tới Dịch vụ điện thoại hướng dẫn bệnh viện (☎0276-45-7799) để xác nhận các dịch vụ y tế hiện có.
 Ota Kinen Byouin ☎0276-55-2200 IMS Ota Chuuo Sougou Byouin ☎0276-37-2378
 Motojima Sougou Byouin ☎0276-22-7131 Shiroyama Byouin ☎0276-46-0311
 Horie Byouin ☎0276-38-1215 Kouaikai Dai Ichi Byouin ☎0277-78-1555



Bệnh viện cấp cứu ban đêm (Viện Nội khoa hoặc Nhi khoa)

Địa điểm: Tầng 1 trung tâm y tế Ota-Shi Địa chỉ: Iida-Cho 818 ☎0276-60-3099
Giờ tiếp tân: từ thứ 2 đến thứ 7 – từ 18:45-21:45* (trừ các ngày lễ, Tết) *Giờ tiếp tân có thể thay đổi.
Lưu ý: Chỉ khi có triệu chứng nhẹ.

Vui lòng gọi điện trước khi đến để kiểm tra xem bác sĩ chuyên môn nào đang trực.

Dịch vụ nha khoa vào Chủ nhật, ngày lễ, Tết (10:00 - 13:00)

Ota Nitta Shika Ishi Kaikan (Phía Tây nam Tòa thị chính Ota, cách đó 2-3 phút đi bộ) ☎0276-45-7320

Hỗ trợ học tập sau giờ học Houkago Gakushu Shien dành cho học sinh có nguồn gốc nước ngoài

Nhằm giúp các em học sinh có nguồn gốc nước ngoài hoàn thiện các hoạt động học tập ở trường tiểu học và trung học cơ sở, cũng như mở rộng hơn nữa các cơ hội trong tương lai, dự án hỗ trợ học tập sau giờ học và thực hiện hướng dẫn tiếng Nhật nhằm nâng cao năng lực tiếng Nhật của các em được tổ chức.



Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Ota hiện đang tuyển hội viên!

Nếu bạn có quan tâm đến các hoạt động giao lưu quốc tế, hãy đăng ký tham gia.

Phí hội viên (hàng năm): Pháp nhân (tổ chức): 5.000 yên/tổ chức

Cá nhân: 1.000 yên



Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Ota “Ota Shi Kokusai Kouryuu Kyoukai” ☎0276-48-1001

LỊCH THU GOM RÁC THẢI SINH HOẠT

‘Lịch thu gom rác thải sinh hoạt’ bản tiếng nước ngoài (tiếng Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, tiếng Anh, tiếng Trung và tiếng Việt) có sẵn tại Phòng Quản lý vệ sinh *Seiso Jigyuu-Ka*, Phòng công dân *Shimin-Ka* và Quầy tư vấn dành cho người nước ngoài tại Tòa thị chính thành phố. Thông tin cũng có trên trang web, vui lòng truy cập mã QR đính kèm.



Android

“Ứng dụng phân loại rác” (miễn phí)



iOS



App này sẽ hướng dẫn bạn cách vứt rác, phân loại rác đúng cách và ngày thu gom.

Ngoài ra còn có bản tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Trung, tiếng Anh và tiếng Việt.

Video kênh YouTube chính thức của tỉnh

“Nếu trộn lẫn thì chúng là rác, còn phân loại ra thì chúng là tài nguyên”



Quầy tư vấn lưu động cho người nước ngoài *Hello Work Ota*

Nếu bạn muốn viết Sơ yếu lý lịch (một tài liệu cần thiết để tìm việc làm) hãy đến để được hướng dẫn.

Thứ 3/13:00 - 16:00 (Trừ các ngày lễ, Tết)

Địa điểm: Quầy tư vấn dành cho người nước ngoài (Tòa thị chính Ota/tầng 1)

Liên hệ: **Hello Work Ota ☎0276-46-8609 (43#)**



Quầy hỗ trợ tiếng Việt tại Tòa thị chính Ota

Hỗ trợ tư vấn các vấn đề liên quan đến tòa thị chính (thuế, nhà ở xã hội, hồ sơ nộp, v.v.).

Ngoài ra có hỗ trợ phiên dịch bằng máy tính bảng.

Việc hỗ trợ các vấn đề về trợ cấp sinh hoạt, trợ cấp nuôi con, đăng ký khai sinh,... có thể mất thời gian, vì vậy vui lòng đến sớm.

Thứ 3/13:00 - 16:00 & Thứ 6/9:00 - 11:30

PHIÊN DỊCH ONLINE (9:00-11:30/ 13:00-16:00 ngày thường trong tuần- trừ thứ 4 & chiều thứ 6)

Tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Việt, tiếng Anh, tiếng Philipin, tiếng Trung, tiếng Indonesia, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Hindi, tiếng Nepal, tiếng Hàn, tiếng Myanmar, tiếng Thái, tiếng Pháp, tiếng Nga, tiếng Khmer, tiếng Malaysia, tiếng Ukraina, tiếng Bengali (cần đặt lịch trước).



Địa điểm: Quầy tư vấn dành người nước ngoài (Tòa thị chính Ota/tầng 1- Cạnh cửa hàng Yamazaki)

Liên hệ: Tòa thị chính Ota- Phòng Quốc tế/ Hiệp hội giao lưu quốc tế Ota ☎0276-47-1908/ 0276-48-1001 (8:30-12:00/13:00-17:00 - ngày thường trong tuần) ※ Trừ các ngày lễ, Tết (29/12- 03/01)

Hướng dẫn thông tin cuộc sống

Bạn có thể kiểm tra các dịch vụ hành chính và thông tin sinh hoạt cần thiết cho cuộc sống trong thành phố Ota bằng tiếng Nhật dễ hiểu, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Anh, tiếng Trung.

Vui lòng sử dụng!



**Tòa thị chính Ota- Phòng Quốc tế Kokusai-Ka/
Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Ota *Ota-Shi Kokusai Kouryu Kyoukai***
Địa chỉ: 〒373-0817 Ota-Shi Iizuka-Cho 69-3 (trong *Tabunka Kyousei Center Ota*)
Điện thoại: 0276-47-1908/ 0276-48-1001 **Email:** otaia@mx.city.ota.gunma.jp

Trang chủ

